

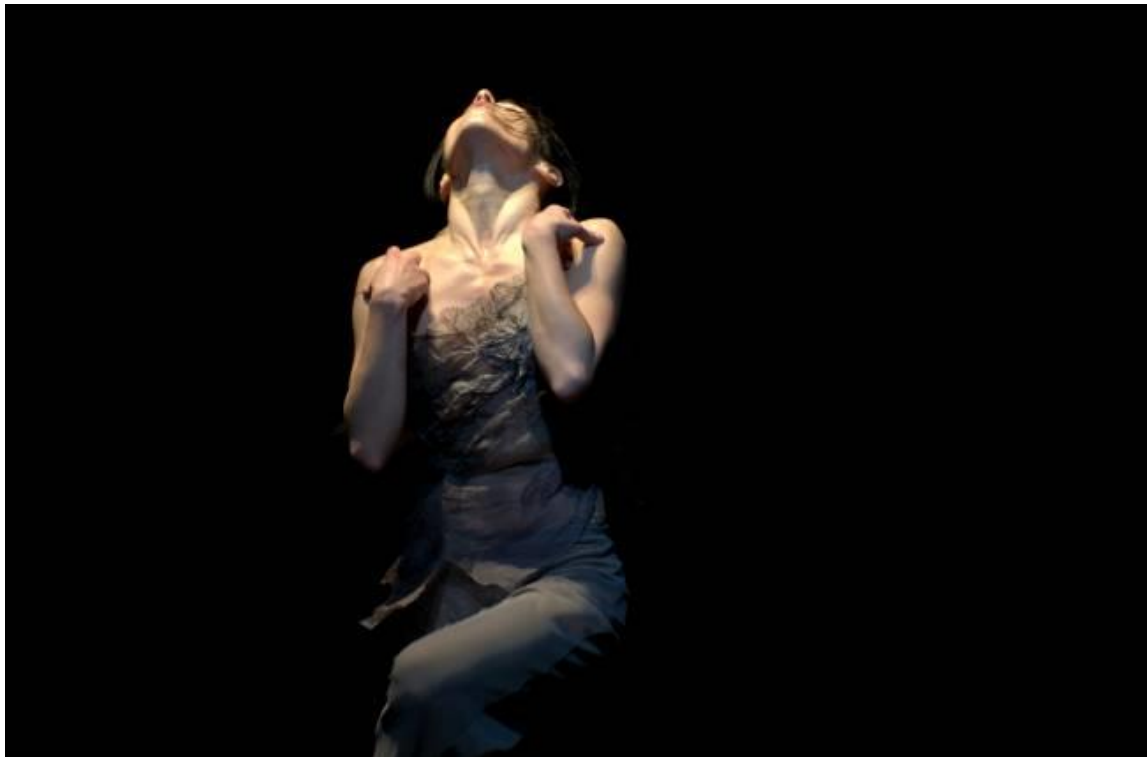


## Short Stories

---

# Carolyn Carlson

Burning / Density 21.5 / All that Falls  
Wind Woman / Mandala / Li / In the Night



# Burning - Création 2015

## Solo

---

Chorégraphie | **Carolyn Carlson**

Assistant chorégraphique  
et seconde distribution | **Yutaka Nakata**  
Interprétation | **Won Myeong Won**

Musiques | **Meredith Monk**  
Montage son | **Jean-Christophe Parmentier**

Costumes | **Lina Wu Ichiba**  
Peintures | **Carolyn Carlson, Yutaka Nakata**  
Lumières | **Guillaume Bonneau**

Durée | **26 min**

Production | **Carolyn Carlson Company**

Coproduction | **Adami à l'occasion de ses 60 ans dans le cadre du Festival June Events du CDC Atelier de Paris-Carolyn Carlson**  
avec le soutien du **Crédit du Nord**

remerciements **The House Foundation for the Arts Meredith Monk** ; avec l'aimable autorisation de **Boosey and Hawkes Music Publishing**



---

Après avoir chorégraphié Won Myeong Won dans la pièce pour 3 danseurs *Tigers in the tea house* en 2004, Carolyn crée aujourd'hui un solo pour ce danseur coréen d'exception.

« À ce danseur tellurique, puissant et déjanté, il fallait offrir un solo tout aussi fou et imprévisible. Carlson l'a fait. Jusqu'au bout. L'expressivité, l'énergie et l'athlétisme de cet acteur-danseur prennent le public d'assaut. Il y a dans son personnage l'état brut de l'homme préhistorique et l'authenticité de l'homme moderne d'avant l'industrialisation. »

Thomas Hahn dans *dansercanalhistorique.fr*

Solo sur les métamorphoses qui interviennent à chaque étape de la vie, *Burning* entraîne le spectateur dans un voyage contemplatif vers ces choses qu'il faut arriver à brûler à l'intérieur de soi-même pour lâcher-prise.

*Falling man through time and loss regains a seed of fire  
burning inner illumination recovers the child*

*lights the shadows*

*fires in the well*

*waters in the blood*

*born walks the Burning Man*

*Carolyn Carlson*

*L'homme tombant à travers temps et perte retrouve une  
graine de feu*

*Brûler l'illumination intérieure ranime l'enfant*

*éclaire les ombres*

*feux dans le puits*

*eaux dans le sang*

*L'Homme en Feu est né qui marche*

# Density 21.5 – Re-création 2015

## Solo

---

Création le 24 Mai 1973 à l'Opéra de Paris.

Chorégraphie et interprétation originale | **Carolyn Carlson**

Interprétation | **Isida Micani**

Musique | **Edgar Varese**

Flûte live | **Timon Nicolas**

Création Lumières | **Guillaume Bonneau**

Réalisation costume | **Chrystel Zingiro**

Durée | **8 min**

Production | **Carolyn Carlson Company**

Coproduction | **Adami à l'occasion de ses 60 ans dans le cadre du Festival June Events du CDC Atelier de Paris-Carolyn Carlson**

en partenariat avec le **studio 28 – cie Zahrbat**

avec le soutien du **Crédit du Nord**

remerciements **BnF**



---

Invitée le 24 Mai 1973 par le directeur de l'Opéra de Paris, Rolf Liebermann, pour une soirée *Hommages à Varèse*, Carolyn Carlson présente un solo magistral et aérien, développant une véritable poétique de l'espace sur une musique du compositeur Edgard Varèse. Ce solo marque une étape importante dans la carrière de la chorégraphe et l'avenir de la danse contemporaine en France. Les images de la silhouette à mi-chemin entre l'être humain et l'oiseau s'inscrivent dans l'imaginaire chorégraphique et révolutionnent le monde de la danse.

En 2015, soit 42 ans après la création de *Density 21.5* à l'Opéra de Paris, et 7 ans après avoir transmis son solo mythique *Blue Lady* à Tero Saarinen et Jacky Berger, Carolyn Carlson poursuit sa démarche de transmission de répertoire, et confie *Density 21.5* à la danseuse Isida Micani.

# All that falls - Création 2013

## Duo

---



Chorégraphie | **Carolyn Carlson**

Interprétation | **Céline Maufroid et Juha Marsalo**

Musiques | **Bach, Michael Haydn, Verdi (la Traviata par Maria Callas), Vivaldi**

Conseil musical | **Nicolas de Zorzi**

Montage musical | **Pierre-Alain Samanni**

Lumières | **Guillaume Bonneau**

Costumes | **Chrystel Zingiro et Aurélie Noble**

Assistant chorégraphique | **Henri Mayet**

Durée | **30 min**

Production déléguée | **Carolyn Carlson Company**

Production originale | **Centre Chorégraphique National Roubaix Nord Pas de Calais**

---

Inspiré du livre Le Prophète de Khalil Gibran prônant amour et tolérance entre les êtres, le duo, un homme et une femme, construit sa relation comme un arbre de vie. L'édification de la maison, patiemment, planche après planche, profondément enracinée, est le symbole de l'édification de l'amour. Prendre soin de l'autre, de la mère nourricière revient aussi à prendre soin de soi...

# Wind Woman - Création 2011

## Solo

---



Chorégraphie | **Carolyn Carlson**  
Interprétation | **Céline Maufroid**  
Musique originale | **Nicolas de Zorzi**  
Lumières | **Guillaume Bonneau**

Durée | **8 min**

Production déléguée | **Carolyn Carlson Company**  
Production originale | **Centre Chorégraphique National Roubaix Nord-Pas de Calais**  
avec le soutien du **Teatro San Carlo, Naples**

---

Avec *Wind woman*, Carolyn Carlson a choisi d'interroger le sentiment de l'éphémère. Le vent, qui s'écoule sans durer, peut faire preuve à la fois d'une grande douceur et d'une puissance terrifiante. Avec Céline Maufroid, interprète de ses créations depuis plusieurs années, elle s'est mise à l'écoute des souffles qui nous enveloppent et de ceux qui émanent de notre intérieur.

Chaque être vivant, à travers sa respiration, représente une machine à créer du vent. *Wind woman* adresse une invitation à chacun, à écouter, à ressentir le souffle du monde et de sa propre âme.

# Mandala – Création 2010

## Solo

---



Chorégraphie | **Carolyn Carlson**  
Interprétation | **Sara Orselli**  
Musique | **Michael Gordon *Weather part 1***  
Costume | **Chrystel Zingiro**  
Lumières | **Freddy Bonneau**

Durée | **22 min**

Production déléguée | **Carolyn Carlson Company**  
Production originale | **Centre Chorégraphique National de Roubaix Nord-Pas de Calais**  
en collaboration avec **l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson**

---

Un cœur qui bat, qui propulse la vie dans un corps qui à son tour ondule, virevolte. *Mandala* fascine le spectateur par son rythme hypnotique, accompagné avec justesse par la musique puissante de Michael Gordon.

Au cercle de l'*ensō*, qui symbolise à la fois l'univers et le geste artistique parfait, peut également s'ajouter la référence aux agroglyphes, ces motifs circulaires apparus dans les champs de céréales. Manifestations géométriques aux origines mystérieuses, ils apparaissent comme autant de messages émis par une force de l'esprit, peut-être venue d'ailleurs, et semblent vouloir nous rappeler la part d'inconnu qui subsiste tout autour de nous.

Sara Orselli donne corps à ce solo qui représente l'aboutissement de la complicité nouée depuis plus d'une décennie avec Carolyn Carlson.

# Li – Création 2007

## Duo

---



Chorégraphie | **Carolyn Carlson**  
Interprétation | **Chinatsu Kosakatani, Yutaka Nakata**  
Musique originale | **Alexi Aubry-Carlson**  
Lumières | **Freddy Bonneau**  
Mise en scène | **Philippe Karpinski**  
Costumes | **Chrystel Zingiro, Han Jin-Gook, Lee Young-Hee**  
Assistante chorégraphique | **Valentina Romito**

Durée | **27 min**

Production déléguée | **Carolyn Carlson Company**  
Production originale | **Centre Chorégraphique National Roubaix Nord-Pas de Calais**  
Avec le soutien de la **Quinzaine du Japon**

---

"Li" is an ideogram which referred originally  
to the grain in jade and wood,  
the « organic pattern » in the principle of all things,  
when one is in accord with the "Tao".

The watercourse of nature  
The flowing of Wind  
The dark and the light  
The polarity of yin and yang

Becoming what one is the other  
Without verbal comment.

"Li" est un idéogramme qui désigne, à l'origine,  
le grain dans le jade ou le bois,  
le "motif organique" à la base de toutes choses,  
quand l'être s'accorde avec le "tao".

Les transformations de la nature  
Le souffle du vent  
La pénombre et la lumière  
La dualité du yin et du yang

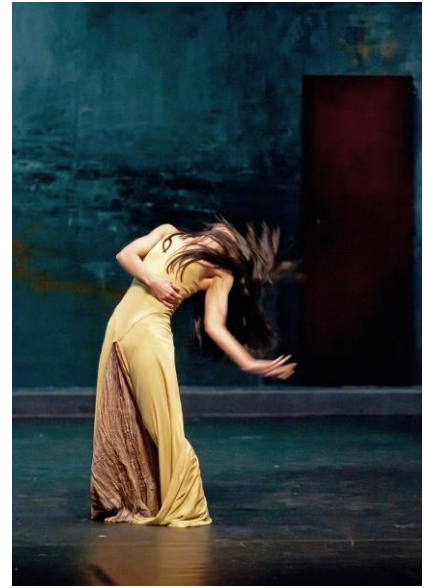
Que l'un devienne l'autre  
Sans un mot.

# In the night

## Solo

---

Créé en 2012 pour le spectacle « Synchronicity »



Chorégraphie | **Carolyn Carlson**  
Interprétation | **Chinatsu Kosakatani**  
Musique | **Laurie Anderson** ("my right eye")  
Création sonore | **Nicolas de Zorzi**  
Lumières | **Guillaume Bonneau**

Durée | **7 minutes**

Production | **Carolyn Carlson Company**  
Co-production originale | **Centre Chorégraphique National de Roubaix / Le Colisée – Théâtre de Roubaix**

---

Dans la nuit mille miroirs lumineux foulent nos ténèbres intérieures  
Une porte ouverte sur les mystères de la réflexion

Carolyn Carlson

*In the night treading our inner darkness a thousand mirrors of illumination  
An open door into the mysteries of reflection.*

*Carolyn Carlson*



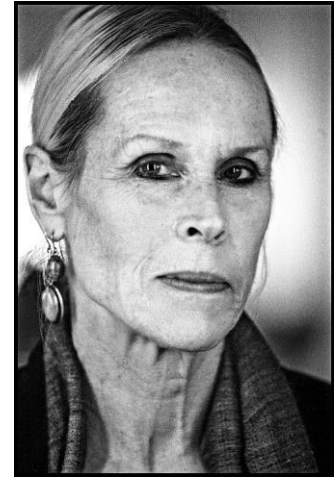
# Carolyn Carlson

## Repères

---

Arrivée à Paris en 1971, elle est une figure majeure dans l'éclosion de la danse contemporaine française, laissant son empreinte toujours couronnée de succès dans des lieux tels que l'Opéra de Paris, le Théâtre de la Ville et le Festival d'Avignon. Elle exerce une influence majeure sur plusieurs générations d'interprètes et de créateurs.

Danseuse et chorégraphe hors-norme, son parcours la conduit de la direction du Teatro La Fenice à Venise, à celle du Ballet Cullberg à Stockholm et en résidence au Finnish National Ballet et au City Théâtre de Helsinki. Chorégraphe invitée par de prestigieuses compagnies, elle crée notamment pour le Nederland Dans Theater 3 et le Ballet de l'Opéra de Paris.



Elle a chorégraphié plus d'une centaine de pièces, dont un grand nombre constituent des pages majeures de l'histoire de la danse, de *Density 21,5* à *The Year of the horse*, de *Blue Lady à Steppe*, de *Maa* à *Signes*, de *Writings on water* à *Inanna*. En 2006, son œuvre a été couronnée par le premier Lion d'Or jamais attribué à un chorégraphe par la Biennale de Venise. Elle est aussi commandeur des Arts et Lettres, et officier de la Légion d'honneur.

Fondatrice de l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson à La Cartoucherie en 1999, elle a été, avec la Carolyn Carlson Company, artiste associée au Théâtre National de Chaillot de 2014 à 2016. En 2017, en parallèle du cœur d'activité de la compagnie axé sur la diffusion, de nouvelles formes de créations voient le jour : une exposition pour les musées, un long-métrage dansé pour le cinéma...

## Carolyn Carlson en quelques dates

(Biographie complète sur [www.carolyn-carlson.com](http://www.carolyn-carlson.com))

1965-1971	Soliste dans la compagnie d'Alwin Nikolais
1974-1980	Etoile-Chorégraphe au Ballet de l'Opéra de Paris (GRTOP)
1980-1984	Directrice artistique du Teatrodanza La Fenice, Venise
1985-1991	Résidence au Théâtre de la Ville, Paris
1991-1992	Résidence au Finish National Ballet et au Helsinki City Theater
1994-1995	Directrice artistique du Ballet Cullberg, Stockholm
1999-2002	Directrice artistique de la section danse de la Biennale de Venise
Depuis 1999	Fondatrice et présidente d'honneur de l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson
2004-2013	Directrice du Centre Chorégraphique National Roubaix Nord-Pas de Calais
Depuis 2014	Directrice artistique de la Carolyn Carlson Company
	2014-2016 : résidence au Théâtre National de Chaillot

# Carolyn Carlson Company

---

La Carolyn Carlson Company se veut une ruche, un espace de créativité et de liberté au sein duquel s'entrelacent geste et pensée poétique...

Après neuf années passées à la direction du Centre Chorégraphique National de Roubaix, Carolyn Carlson crée la Carolyn Carlson Company, en résidence de 2014 à 2016 au Théâtre National de Chaillot.

Forte d'un répertoire hors norme et accompagnée de danseurs fidèles à la poétique de sa gestuelle, la chorégraphe poursuit sa démarche créative. Chaque année, la Carolyn Carlson Company porte au moins deux projets d'envergure, une création ainsi que la transmission de pièces de répertoire aux plus prestigieux corps de ballets, tout en continuant à tourner les spectacles de la chorégraphe à travers le monde.

## Contacts

**Claire de Zorzi** | *Directrice des Productions et du Développement / Diffusion*

+33 6 14 01 43 00 | [c.dezorzi@carolyn-carlson.com](mailto:c.dezorzi@carolyn-carlson.com)

---

**Marie Greulich** | *Administratrice de tournées*

+33 3 59 01 46 50 | +33 6 20 47 20 41 | [m.greulich@carolyn-carlson.com](mailto:m.greulich@carolyn-carlson.com)

---

**Siham Lahkim** | *Coordinatrice production et communication*

+33 7 81 98 97 48 | [s.lahkim@carolyn-carlson.com](mailto:s.lahkim@carolyn-carlson.com)

---

**Carolyn Carlson Company**

[contact@carolyn-carlson.com](mailto:contact@carolyn-carlson.com)

[www.carolyn-carlson.com](http://www.carolyn-carlson.com)

La Carolyn Carlson Company est subventionnée par le Ministère de la Culture (DGCA-délégation danse) dans le cadre du dispositif des Compagnies Nationales, et reçoit le soutien de Tilder.



Crédits photos : Florent Drillon / Adami, Frédéric Iovino, Anna Solé, Laurent Paillier, Jean-Louis Fernandez